

## Aviso a los clientes sobre los usos y las divulgaciones

### Aviso de Privacidad

Este aviso le dice cómo utilizamos y compartimos su información personal privada. Le explica sus derechos y nuestras responsabilidades en cuanto a la protección de la privacidad de su información personal privada. También le explica cómo avisarnos si usted cree que hemos violado cualquiera de sus derechos o de nuestras responsabilidades.

Por ley se nos exige mantener la privacidad de su información personal privada y debemos adherirnos a los términos de este aviso.

Nos reservamos el derecho de cambiar este Aviso en cualquier momento. Este Aviso no es un contrato legal. Si este aviso cambia, una copia del aviso revisado estará disponible si usted la solicita o la publicaremos en nuestro sitio web.

Usted puede solicitar una copia de nuestro aviso en cualquier momento. Para más información en cuanto a las prácticas de privacidad o para obtener copias de este aviso, solicítelas a la agencia que le brinda atención.

---

Ingresaremos la información proporcionada a nuestra agencia en un sistema computarizado de mantenimiento de registros llamado ServicePoint. Las agencias participantes emplean ServicePoint para organizar y prestar servicios de una mejor forma a las personas y familias sin hogar o que están a punto de quedarse sin hogar. Las agencias y personas sin hogar han firmado acuerdos de confidencialidad para mantener protegida la información de ServicePoint.

Cierta información básica del cliente se comparte solo con las agencias participantes para evitar que se creen expedientes duplicados. Las personas autorizadas en HMIS de las agencias comunitarias participantes podrán ver los siguientes elementos de información en los expedientes de todos los clientes.

- Nombre y apellido
- Número de seguro social (necesario para servicios en específico)
- Estatus de veterano

---

Nuestra meta es mejorar los esfuerzos para entender mejor lo que podemos hacer con el fin de evitar y de terminar la falta de hogar. La información que usted comparta desempeñará una función importante, que incluye lo siguiente:

- Nos ayudará a darle prioridad, a planificar y a proporcionar servicios significativos para usted y para su familia.
- Le ayudará a nuestra agencia a mejorar su trabajo con las familias y con las personas que no tienen hogar o que está a punto de quedarse sin hogar.
- Les permitirá a las agencias locales trabajar mejor conjuntamente para acabar con la falta de hogar.
- Proporcionará estadísticas a las personas responsables de crear políticas a nivel local, estatal y nacional para que establezcan objetivos eficaces.

---

#### **La información que usted comparta se empleará para:**

- Ingresar el programa y los servicios en ServicePoint.
- Mejorar y coordinar los servicios que se le ofrezcan a usted.
- Recibir reembolsos por los servicios proporcionados.
- Monitorear la efectividad del programa.
- Preparar informes globales e información estadística sin información personal que identifique a las personas.

Cualquier otra información personal que pueda identificarlo a usted no se compartirá con ningún tercero, a menos que usted lo autorice o la ley lo requiera. La autorización no se requiere para ciertas divulgaciones a agencias gubernamentales o para procesos legales:

- Usos y divulgaciones requeridas por ley
- Salud pública, control de salud o actividades de agencias reguladoras
- Casos de negligencia, abuso o violencia doméstica
- Procedimientos judiciales y administrativos
- Investigaciones de parte de las agencias de orden público
- Personas fallecidas y donantes de órganos
- Amenazas graves para la salud y la seguridad
- Divulgación de información de salud sin la identidad de la persona.

---

### ¿Cómo se conservará mi información de manera segura?

- ServicePoint tiene el más alto grado de protección de seguridad disponible.
- ServicePoint está regulado por las políticas de privacidad federales, estatales, de los condados, de la ciudad y locales. El amplio acceso al sistema de la información contenida en ServicePoint que identifique a las personas, se limita a los individuos que la agencia participante emplea y evalúa con acuerdos documentados y en vigor.
- Las personas con acceso a los datos de ServicePoint no deberán expedir informes que contengan información personal que identifique a las personas.
- Además de la información mencionada anteriormente, la información personal que identifique a las personas la pueden ver la agencia que le brinda servicios y otras agencias participantes que le pueden brindar servicios adicionales.
- La información personal que identifique a las personas se eliminará antes de que se expidan informes para las agencias locales, estatales o nacionales.
- Todos los usuarios de ServicePoint recibirán capacitación sobre protección de la privacidad y han recibido copias de esta política de privacidad y han firmado un acuerdo de confidencialidad comprometiéndose a adherirse a sus requisitos.

---

### iConozca sus derechos de información!

Como cliente que recibe asistencia de una agencia participante, usted tiene el derecho a una copia de este aviso. Además, usted puede:

1. Decidir el nivel de divulgación de su información; permitir o rechazar compartir su información con las agencias de OCCC participantes.
2. Revocar la visibilidad de su información dando un aviso por escrito al proveedor del servicio. Esto incluye restringir la visibilidad de los datos solo para la agencia que le brinda asistencia.
3. Solicitar adaptaciones razonables. La agencia en la que está solicitando servicios debe realizar adaptaciones razonables para garantizar que usted entienda sus derechos de información.
4. Acceso a su expediente. Usted tiene derecho a revisar su expediente de ServicePoint, a obtener una copia impresa de sus datos y a que le expliquen la información que usted no entienda.
5. Corregir su expediente. Usted tiene derecho a que se corrija su expediente para que su información esté actualizada, sea correcta y para garantizar la imparcialidad de su uso. Los desacuerdos sobre la precisión de la información

estarán sujetos al proceso de reclamaciones de la agencia y cualquier desacuerdo no corregido se registrará en su expediente de ServicePoint.

6. Negarse a permitir el acceso sin que le nieguen asistencia. A usted no se le negarán los servicios para los cuales sea elegible si usted rechazó dar su consentimiento para compartir con otras agencias proveedoras los datos que se ingresaron en ServicePoint. Si tiene inquietudes, hable con un miembro del personal.
7. Presentar una queja. Usted tiene derecho a que lo escuchen si siente que lo han atendido de forma injusta, lo han puesto en peligro personal o lo han perjudicado. Los empleados o agencias que hacen mal uso de la información están sujetos a amonestaciones, advertencias y destitución para el uso de ServicePoint. La agencia debe poner a disposición suya la política escrita de reclamaciones.

---

**Adicionalmente:**

- Archivo de datos: Todos los datos personales que lo puedan identificar se almacenarán en ServicePoint por no más de siete años a partir de su ingreso o desde la última vez que se modificaron.
- Enmiendas: Los términos de este aviso de privacidad pueden enmendarse en cualquier momento y todas las enmiendas aplicarán a la información obtenida previamente.
- Preguntas y quejas sobre la Política de privacidad: Todas las preguntas o quejas relacionadas con las prácticas de privacidad y de seguridad de datos de esta agencia se pueden resolver mediante el proceso de reclamaciones de la agencia.
- Las agencias con acceso a información compartida se pueden encontrar en el sitio web de Continuidad de Atención Comunitaria de Oregón (OCCC): <https://oregonbos.org/about>. El trabajador a cargo de su ingreso puede imprimir una lista de las agencias participantes si usted lo solicita.